

دراسات في استراتيجيات تعلم اللغة العربية

المحررون

صالح محبوب محمد التنقاري

نونج لكسنا كما (مديحة)

زكريا عمر

مهدي مسعود

محمد أزروول أزلين عبد الحميد



مركز البحوث
الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا

دراسات في استراتيجيات تعلم اللغة العربية

المحررون

صالح محبوب محمد التقاري

نونج لكسنا كما (مديحة)

زكريا عمر

مهدي مسعود

محمد أزروول أزلين عبد الحميد



IIUM Press

نشر من قبل:
IIUM Press
International Islamic University Malaysia

الطبعة الأولى 2011م/1432هـ
© IIUM Press, IIUM

جميع الحقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة لـ: IIUM Press. ويحظر طبع أو تصوير أو ترجمة أو إعادة تنضيد الكتاب كاملاً أو مجزئاً أو تسجيله على أشرطة كاسيت أو إدخاله على الكمبيوتر أو برمجته على أسطوانات ضوئية إلا بموافقة الناشر خطياً.

رقم التسلسل الدولي (ISBN): 978-967-418-044-7

عضو مجلس النشر العلمي الماليزي
(Majlis Penerbitan Ilmiah Malaysia - MAPIM)

طبع من طرف:

IIUM PRINTING SDN.BHD.
No. 1, Jalan Industri Batu Caves 1/3
Taman Perindustrian Batu Caves
Batu Caves Centre Point
68100 Batu Caves
Selangor Darul Ehsan

- ز شكر وتقدير
- ط مُقدِّمة الكتاب
- 1 1- استراتيجيات تعلّم اللغة العربيّة بوصفها لغة ثانية . د. نونج لكسنأ كاما (مديحة)، د. صالح محجوب محمد التنقاري
- 21 2- أثر الجنس والمستوى اللغوي على استراتيجيات الاستماع لدي داربيبي العربيّة بوصفها لغة أجنبية
د. زكريا عمر، د. صالح محجوب محمد التنقاري
- 41 3- استراتيجيات التعلّم النّشط عن طريق بيئة التعلّم الافتراضي
أ. محمد أزروول أزلين بن عبد الحميد، أ. مرزيدة هاشم، أ. راج منيرة
راج سليمان، د. صالح محجوب محمد التنقاري
- 55 4- استراتيجيات تعليم مهارة الكتابة وتعلّمها عبر برنامج ويكي
أ. نورحميمي زين الدين، د. نونج لكسنأ كاما (مديحة)، د. زكريا عمر
- 75 5- التعلّم التعاوني في تعليم اللغة العربيّة للناطقين بغيرها
أ. حاليذا ميمونة عمر، د. رحمت عبد الله، د. خالد عثمان يوسف
- 87 6- دور التعلّم النّشط في تعليم العربيّة وتعلّمها
د. حسين محمد جميل، د. زكريا عمر، نورحميمي زين الدين

- 99 7- الأخطاء الإملائية للطلبة الملايويين أسبابها وعلاجها
د. محمد أحمد حمد أحمد علي، د. حسين محمد جميل، أ. محمد ناصر
إدريس
- 123 8- تحليل الأخطاء اللغوية في الأداء الشفوي
د. نونج لكسناً كاما (مديحة)، د. شمس الدين محمد نور، د. محمد الطيب
إبراهيم
- 137 9- الأخطاء الكتابية في استخدام المصدر
أ. حانيزام محمد غزالي، أ. نية فتحية نية سوه، د. مهدي مسعود
- 151 10- أخطاء صياغة مصدرى "إفعال" و"تفعل" وطرق علاجها
أ. محمد بحري عبد الجبار، د. نور الدين أحمد، أ. وان نور الدين
وان عبد الله

الأخطاء الكتابية في استخدام المصدر

أ. حانيزام بنت محمد غزالي

أ. نبيء فتحية نبيء سوه

د. مهدي مسعود

مُلخَّص البحث

سعى البحث من خلال المنهج الوصفي التحليلي إلى الوقوف على المشكلات التي تعترض الدارس الماليزي أثناء كتابته باللغة العربية مع التركيز على الأخطاء في استخدام المصادر، وقد اتخذَ 200 طالب بمثابة عينة له، وقد بيّن الإحصاء أن الأخطاء في استخدام المصدر تبلغ حوالي 1070 خطأً، وقد توصل البحث إلى نتائج من أهمها: ترجع الأخطاء في استخدام المصدر إلى أسباب لغوية، وغير لغوية. وخرج البحث ببعض المقترحات منها: التركيز على دراسة الجملة العربية بتبيين عناصرها المختلفة، وضرورة ربط الصيغ بدلالاتها المختلفة.

مقدمة

لكل لغة من اللغات في العالم نظمها وضوابطها الخاصة بها في النظام الصوتي، والصرفي، والدلالي، والنحوي، والأسلوبي. ولم تكن العربية بدعاً في ذلك، ولها خصائص ومميزات؛ تميزها عن غيرها من بقية اللغات، ومن خصائصها البارزة أنها لغة اشتقاقية، مما جعلها غنية بكلمات وصيغ كثيرة.

ومن الملاحظات اللافتة للنظر، كثرة الأخطاء التي يقع فيها الدارس الماليزي، لا سيما عند استخدامه للمصدر، ويتنوع الخطأ من أخطاء في اختيار الصيغة المناسبة للجملة، فهو يخلط بين صيغ المصدر، والصيغ الأخرى مثل اسم الفاعل، والصفة المشبهة، وصيغ الأفعال. ويؤدي هذا الاستعمال الخاطئ في غالب الأحيان إلى تفكك الجمل وعدم وضوح الفكرة التي تؤدي أحياناً إلى سوء فهم الجملة.